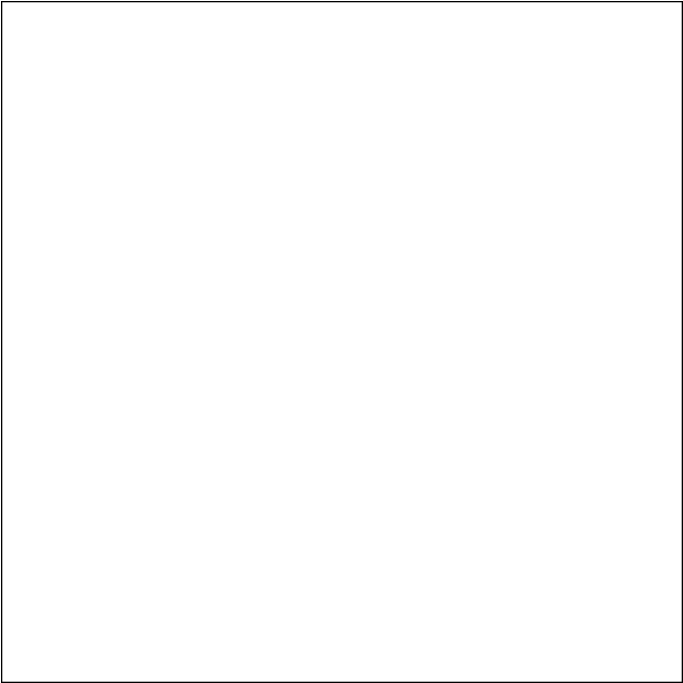


ኣረገት ህብአይ ከዋ ሰዓል ሴት

Un vieil homme comme mari



✎ Aranya
☑ Sunniva Høiby-Øiset
📄 Seyum
|| 5
🗨️ ትግርኛ / français



LIDA Stories

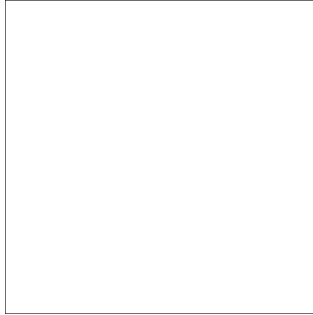
lidastories.net

ኣረገት ህብአይ ከዋ ሰዓል ሴት / Un vieil
homme comme mari

✎ Aranya
☑ Sunniva Høiby-Øiset
📄 Seyum (ti), Zina (fr)



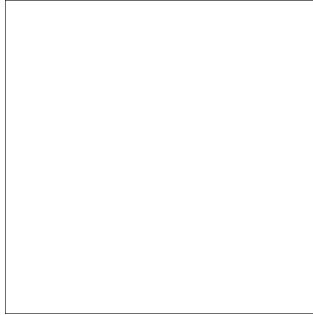
This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



ናይ ኖርዌይ አወዳት አብ ዓለም ዝበለጹ ደቂ ተባዕትዮ እዮም
ዝመስለኒ ነይሩ። እዚ ግን ሓቂ አይኮነን! ምስቲ ደሓር በዓል ቤተይ
ዝኾነ ሰብአይ ቅድሚ ምርኻበይ አብ ባንኮክ አብ ዝርከብ ፋብሪካ
ይሰርሕ ነይሩ። ንሱ ድማ አብ ፓታያ ይነብር ነበሩ። ብኢንተርኔት ኢና
ተራኺብና አብ መወዳእትኡ ድማ መጻምድቲ ኮይነና።

. . .

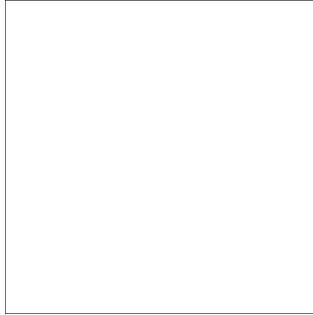
Je pensais que les hommes norvégiens étaient
les meilleurs hommes au monde, mais cela n'est
pas vrai ! Avant de rencontrer l'homme qui est
devenu mon mari, je travaillais dans une usine à
Bangkok, et il vivait à Pattaya. On s'est
rencontrés sur internet et on s'est finalement
mis en couple.



ናብ ኖርወይ ከድና። ኣነ ድማ ቋንቋ ኖርወይ ንምምሃር ናብ ቤት ትምህርቲ ምምላልስ ጀመርኩ። ከቢድ እዋን እዩ ነይሩ። መኪና መዘወሪ ፍቓድ ስለ ዘይነበረኒ በዓል ቤተይ ብመኪና ናብ ቤት ትምህርቲ ከብጽሐኒ፣ ክጽበየኒን ብመኪና ክምለስን ግድን ኮይኑ። ክንከድን ክንምለስ ሓደ ሓደ ሰዓት ይወስደልና ነይሩ። ድሕሪ ቁሩብ ግዜ ናብ ቀረባ ቀይርና። ይኹን እምበር ንዓይ ብመኪና ናብ ቤት ትምህርቲ ምምልላስ ኣይገደፎን። በይነይ ክኸይድ ኣይደለየንን።

. . .

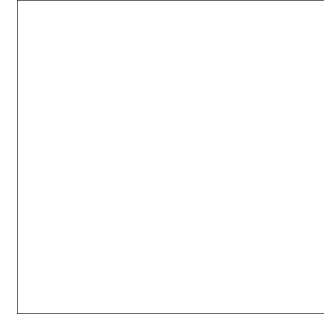
Nous avons déménagé en Norvège, et j'ai commencé à aller à l'école pour apprendre le Norvégien. C'était des temps difficiles. Je n'avais pas mon permis de conduire, et mon mari devait me conduire à l'école, m'attendre, et rentrer en voiture. Cela faisait une heure de trajet. Au bout d'un moment, nous avons emménagé plus près, mais il insistait toujours pour me conduire à l'école. Il ne voulait pas que je marche seule.



አብ ክንድኡ ካልእ ስራሕ ኣምጽኦሉ። ጋራጅ ምስራሕ። ንሱ ሓላፊ
እዩ ነይሩ ኣነ ድማ ኩሉ እየ ዝገብር ነይረ። ስለ ዝሓመመ ብዙሕ
ክሰርሕ ኣይከኣለን። ካብቲ ካብ ጋራጅ ዝረኽቦ ገንዘብ ዋላ ሓንቲ
ኣይሃበንን።

...

À la place, il avait un autre travail pour moi —
construire un garage. Il était le patron et je
faisais tout. Il ne pouvait pas faire grand-chose
car il était malade. Il ne m’a rien donné de
l’argent qu’il a gagné en construisant le garage.



ሓደ መዓልቲ ኣብ ገዛ በይነይ ምኃን ስለ ዝሰልቸውኒ ከልቢ
ክህልወና ኣለዎ ኢሉ ወሰነ። ድሕሪ ትምህርቲ ደኺመ ስለ
ዝነበርኩን ዕዮ ገዛ ስለ ዝነበረንን ከልቢ ኣይደለኹን። መዓልታዊ
ነቲ ከልቢ ናብ ደገ ከናፍሶ እየ ኢሉኒ። ኮይኑ ግን ንክልቲኦም
ማለት ‘ውን ነቲ ከልብን ነቲ ኣረጊት በዓል ቤተይን ክከናኸኖ ግድን
ነበረ።

...

Un jour, il a dit qu’il s’ennuyait quand il était seul
à la maison, donc il a décidé qu’on devrait avoir
un chien. Je ne voulais pas de chien puisque
j’étais fatiguée après l’école et que j’avais des
devoirs à faire. Il a dit qu’il l’emmènerait en
balade tous les jours, mais finalement, j’ai dû
m’occuper à la fois du chien et de mon vieux
mari.